694

[illegible]

Burgerlyke Zaken

1863- 1866

De Gezaghebber, belast met

Model

A Naam en voornamen van den dienstbode, arbeider of werkman

B Duur van de overeenkomst in schrijfletters

C Vermelding, in schrijfletters van den dag en den datum waarop de overeenkomst ingaat

D Aard van het werk waartoe hij zich verbindt

E Naam en voornamen van den huurder.

F Het bedrag van het loon voluit in schrijfletters, met vermelding of het by de week, de maand, of eenigen anderen termyn betaald moet worden.

G Naauwkeurige vermelding der voorwaarden indien geene by-zondere voorwaarden by de huurovereenkomst bedongen zijn, vervallen dezi woorden

H Naam en voornamen van den huurder.

I Indien een der partyen niet schrijven kan, wordt daarvan door den Ambtenaar, ten wiens overstaan de overeenkomst gesloten wordt, melding ge-maakt.

N°.

De ondergeteekende (a) ter eenre, verbindt(en) zich om voor den tijd van (b) te rekenen van den (c) als (d) werkzaam te zijn in dienst van (e) tegen een loon van (f) onder de volgende voorwaarden (g)

De ondergeteekende (h) ter andere zyde, verklaart de bovengenoemde (a) hebben gehuurd tot het einde en onder de voorwaarden hier voren vermeld.

(dagteekening)

Onderteekening van partyen (i)

Voorstaande overeenkomst is door partyen gesloten ten overstaan van my onder-geteekende, die daarvan aanteekening heb gehouden in het daartoe bestaande register.

De Districts Commissaris of de ambtenaar belast met de functien van Districts Commissaris.

(Onderteekening)

De Gezaghebber, belast me
functien van districtscomm
ris op het eiland Aruba.
roept voor de eerste / tweede maal op
N. N. (a) wonende op dit eilan
Om op dag den (b)
(b) ure des middags voor
Gezaghebber voormeld te verschijne
ten einde te antwoorden op d
vordering door (c) tegen hem
opgeroepene ingesteld, ter betalin
eener som van , welke
noemde (d) beweert dat de opge
pene hem schuldig is voor (e).
Uitgevaardigd en bezorgd aan de
opgeroepene (f).
den des middags te

(Naamteekening van dengene
de oproeping bezorgd heeft).

(a) Naam en zoo mogelijk voornamen van den opgeroepene met vermelding van zijn beroep.
(b) datum, jaartal en uur voluit in schrijfletters uit te drukken.

(c) Naam en voornamen, mitsgaders beroep en woonplaats van den eischer, met vermelding zijner hoedanigheid indien hij niet uit eigen hoofde optreedt.
(d) naam van den eischer.
(e) Omschrijving van den aard der zaak, bijv: voor verkochte en geleverde goederen blijkens rekening.

(f) Vermelding of de oproeping aan den persoon of aan de woning van den opgeroepene bezorgd is, en in het laatste geval aan wien de oproeping ter hand is gesteld en wat deze ten antwoord heeft gegeven.

De voorlaatste alinea van art. 9 komt niet overeen me
de stellige bepaling van art. 2.
Bij niet verschijning van den opgeroepene na her
haalde oproeping zal het, ook met het oog op art.
de veiligste weg zijn, hem naar den regter te verw
zen, even als in het geval van art. 10.-

In

In strafzaken.

Hetzelfde formulier van oproeping voor zoo ver het eerste gedeelte betreft. Het 2e gedeelte luidt aldus:

Omschrijving van de strafzaak. Ten einde te antwoorden op de klagte dat (a)

Uitgevaardigd enz. als in burgerlijke zaken.

Oproeping van getuigen in burgerlijke en in strafzaken.

Het eerste gedeelte als voren.
Het laatste aldus:

Omschrijving der zaak. Ten einde getuigenis der waarheid te komen geven in de zaak van (a)

Uitgevaardigd enz.

Burgerlyke Zaken.

Register.

Bevattende de Conditiën van huur der dienstboden, arbeiders en werklieden in den geest van het ~~tot~~ besluit van 16 January 1863 No 116 (P.B. No 17) en werkverleden. Lyst ten Overstaan van den Gezaghebber van Aruba. —

N°. 1.

verv[allen]

De ondergeteekende David Zwaan
ter eene, verbindt zich om voor den tijd van
Zes maanden.
te rekenen van 1e Augustus 1863.
als landbouwersknecht werkzaam te zijn
in dienst van den Heer Jean Oduber
tegen een loon van drie gulden, per
maand, benevens kost en inwoning,
zullende het loon maandelijks worden
uitbetaald.
onder de navolgende voorwaarden:
dat hij op de tuinen van den Heer Jean
Oduber zal werkzaam zijn, van waar
hij zich nimmer zal mogen verwijderen
zonder vooraf kennis te hebben gegeven
aan den Opzigter of Factoor.

De ondergeteekende Jean Oduber
ter andere zijde, verklaart de bovengenoemde
David Zwaan, te hebben gehuurd tot
het einde en onder de voorwaarden hier-
-voren vermeld.

Aruba den 3e Augustus 1863.

Jean Oduber

+

Dit kruismerk is de handteekening van
David Zwaan welke verklaarde niet te kunnen schrijven.

[initialen]

Vorenstaande overeenkomst is door partijen
gesloten ten overstaan van mij ondergeteekende,
die daarvan dagteekening heb gehouden in
het daartoe bestaande register.

De Gezaghebber van Aruba.-

[handtekening]

№ 2

vervolles

De Ondergeteekende Osbaldo Wester ten eenre, verbindt zich om voor den tyd van drie maanden te rekenen van den 10en Mei d.j. als bediende op de tuin Fontein voor al het tuinwerk als ook voor de Zorg over de Veekraal werkzaam te zyn in dienst van Jean Oduber tegen een loon van Drie gulden 's maands alsmede een rantsoen van vier en eene halve kan maïs, een kwart pond Koffy en een kwart pond Suiker 's weeks.

De Ondergeteekende ter andere Zyde, Jean Oduber verklaart de bovengenoemde Osbaldo Wester te hebben Gehuurd tot het einde en onder de Voorwaarden hierboven vermeld.

Aruba den 10en Mei 1864

Kruismerk van X Osbaldo Wester

Jean Oduber

Vorenstaande Overeenkomst is door partyen gesloten ten overstaan van my ondergeteekende, die daarvan aanteekening heb gehouden in het daartoe bestaand register.

De Gezaghebber van Aruba

[signature]

№ 3.

vervolles

Op dezelfde Conditiën wordt dit Contract voor de beide bovengenoemde Comparanten met nog Zes maanden verlengd.

Kruismerk van X Osbaldo Wester

Aruba den 20en Juny 1864

De Gezaghebber

[signature]

Jean Oduber

№ 4.

vervolles

De ondergeteekende Jonathan Zwaan, ten eenre verbindt zich om voor den tyd van één maand te rekenen van den 28en September d.j. als bediende op de tuin Fontein, voor al het tuinwerk werkzaam te zyn, in dienst van Jean Oduber tegen een loon van Drie gulden 's maands, alsmede een rantsoen van vier en een halve kan maïs, een kwart pond koffy en een kwart pond suiker 's weeks.

De ondergeteekende ter andere zyde, Jean Oduber verklaart de bovengenoemde Jonathan Zwaan te hebben gehuurd tot het einde en onder de voorwaarden hierboven vermeld.

Aruba den 28en September 1864.

kruismerk + van Jonathan Zwaan.

Jean Oduber

Vorenstaande Overeenkomst is door partyen gesloten ten overstaan van my ondergeteekende, die daarvan aanteekening heb gehouden in het daartoe bestaande register.

De Gezaghebber van Aruba

[signature]

№ 5

De Ondergeteekende Regina Kelly ten eenre verbindt zich voor haren Minderjarigen Zoon Benancio voor den tyd van zes achtereenvolgende maanden te rekenen van af den 1en July d.j. als bediende om het huiswerk te doen, water halen, paard oppassen etc. in dienst van den Heer J. A. de Veer tegen een loon van vier gulden 's maands en de kost.

Op conditie dat haar door den Heer J. A. de Veer een voorschot op de huur van haren Loon groot ƒ 23 – op heden zal worden verstrekt.

De Ondergeteekende ter andere Zyde J. A. de Veer verklaart de bovengenoemde Benancio te hebben gehuurd tot het einde en onder de voorwaarden hierboven vermeld.

Aruba den 1en July 1865

Kruismerk + van Regina Kelly.

J. A. de Veer

[signature]

Het hiervoren staande Contract is onder dezelfde Conditiën verlengd tot den 13en September 1866.

Aruba den 13en Maart 1866.

Kruismerk van Regina Kelly X

J. A. de Veer

Een

J. H. Bergen

18 April 1864.

De instructie in de Zaak van J. H. W. Gravenhorst in Kwaliteit van Generaal Gevolmagtigde van P. G. Feigerio krachtens Acte verleden op Aruba den tegen Daniël Anthony Ras, zynde eene vordering tot betaling van eene Som van Veertien Gulden en entachtig Centen wegens verkochte en geleverde goederen door P. G. Feigerio aan D. A. Ras. alsmede voor onkosten bereids gemaakt om de betaling daarvan te erlangen; heeft op heden voor my op de volgende wyze plaats gehad.

Door den eischer is overgelegd het boek, houdende de rekening van P. G. Feigerio tegen D. A. Ras, welke rekening door den verweerder volledig is erkend; daarby echter te kennen gevende dat hy thans niet in staat is die rekening te voldoen, doch dat hy genegen is zyne schuld in payementen af te betalen, zorgende dat de laatste penning betaald zy voor dat veer maanden zullen verloopen zyn; met welke conditien zich de eischer heeft vereenigd.

In zake van J. H. W. Gravenhorst wonende alhier eischer in kwaliteit van Generaal gevolmagtigde van P. G. Feigerio krachtens acte volmagt verleden

te Aruba den 17e Maart 1864.
tegen Daniel Anthony Ras
Verweerder Inde Koomende
Actuur –

De Gezaghebber van Aruba
Gelet dat den verweerder door
den eischer opgeroepen is ter
Zake van eene vordering van
Veertien Gulden en entachtig
Centen Spruitende uit door
P.G. Frigerio aan den verweerder
verkochte en geleverde goederen,
alsmede door hem gemaakte
onkosten om de betaling dier
gelden te verzekeren.

Overwegende dat de verweerder
erkend heeft dat hy aan P.G.
Frigerio die Som werkelyk
verschuldigd is, doch thans
niet in staat is die gelden te
betalen.

Gelet dat partyen met elkan-
der eene Schikking hebben getroff[en]
Verklaart dat by die Schik-
king is overeengekomen dat
de verweerder Daniel Anthony
Ras Zyne Schuld aan P.G.
Frigerio ten bedrage van
Veertien gulden en entachtig
Centen in payementen en naar-
mate hy over geld beschikken
kan zal afbetalen, doch daar-
by bepaald dat de laatste
penning met de eerste bin-
nen den tyd van Vier maanden,
van heden afgerekend, zal zyn
afbetaald.

En is ter Zake hiervan aan
elk der partyen een eensluidend
uittreksel uit het register
in Burgerlyke Zaken uitge-
reikt. –

Aruba datum ut Supra
De Gezaghebber voornoemd
[signature]

21e Augustus 1865

De instructie in de Zaak van
Isaac de Castro eischer
tegen Betsy van der Biest
wegens eene vordering groot
f 18,41, heeft op heden op
de volgende wyze plaats ge-
had.

Door den eischer is over-
gelegd de rekening waaruit
blykt dat Betsy van der
Biest aan den eischer ver-
schuldigd is eene Som van
f 18.41, wegens door haar
van den eischer ontvangene
goederen alsmede de onkos-
ten bereids door den eischer ge-
maakt tot verkryging van
de betaling dier gelden. –
als saldo van eene rekening

Deze rekening wordt door
de verweerder erkend; welke
echter voorgeeft thans in de on-
mogelykheid te zyn om die
schuld te voldoen, en aanbiedt
van voordien nu en dan by klei-
ne payementen te zullen vol-
doen; door den eischer wordt
dit aanbod niet aangenomen,
verlangende hij de betaling in
eens, met een te bepalen tyd.

Na dat het gebleken is dat in
deze Zaak eene minnelyke Schik-
king onmogelyk is en dat de

partijen de beslissing der
Zaak aan den Gezaghebber
in zijne functie van District
Commissaris overlaten is
het volgend vonnis uitgesproken.

Dezelve Gezaghebber voornoemd
Gelet dat de verweerder door
den eischer opgeroepen is ter
Zake van eene schuldvordering groot f 13,44 zijnde
het saldo van eene loopende rekening tusschen hun beiden
bestaande wegens goederen
door de verweerder bij den eischer
op crediet genomen, alsmede
het bedrag van onkosten door
den eischer gemaakt ter erlanging van de betaling dier
gelden.

Overwegende dat de verweerder
bekendt den eischer het bedoelde
bedrag van f 13,44 schuldig te
zijn, doch alleen voorgeeft
thans niet in de gelegenheid te
zijn die schuld te voldoen,
terwijl daarentegen door den
eischer de voldoening in eens
gevorderd wordt.

Gezien de rekening door den
eischer overgelegd

Gelet dat de poging om partijen te bewegen de zaak in der
minne af te maken, vruchteloos
is geweest,

Alsmede gelet dat partijen
de beslissing aan den Gezaghebber voormeld hebben opgedragen
dat zij bevoegd zijn tot dading
of compromis en dat ook de
Zaak daarvoor vatbaar is

Gezien art 1, art. 2-82 en art.
1332

van het Reglement op de regterlijke bevoegdheid der Districts-Commissarissen Publ. bl. van 1863 No
15.

art 1332, Veroordeelt de
gedaagde Betsy van der
Biest om aan den eischer
Isaac de Castro te voldoen eene som van f 13,44
en wel binnen den tijd van
twee maanden gerekend
ingegaan op heden den 21e
Augustus 1865

En is ter zake hiervan
een eensluidend uittreksel
van dit register aan de in
het ongelijk gestelde partij
uitgereikt

Aruba d. u. s.
De Gezaghebber voormeld
[signature]

9 Maart 1866.

De zaak van Alexander
de Hoffmann Genees en heelmeester
alhier eischer tegen Carolina Wernet verweerder

Gelet dat de verweerder door
den eischer is opgeroepen ter zake
van eene vordering groot f 20.-
twintig gulden, wegens geneeskundige behandeling en geleverde
geneesmiddelen voor haar kind.

Overwegende dat de verweerder
bekend heeft de hulp van den
eischer ten behoeve van haar
kind te hebben ingeroepen
en hem deswege schuldig te
zijn doch voorgeeft dat de
vordering van den eischer haar
te groot voorkomt en zij
voor het oogenblik niet bij magte is om te betalen.

Gezien de aangelegde rekening
van den eischer, strekke het door
hem bestaande tarief [illegible] over-
schrydt.–
Gelet dat partyen met elkan-
der eene schikking hebben
getroffen.
Verklaart dat by die schik-
king is overeen gekomen dat
de verweerder binnen den tyd
van twee maanden van heden
afgerekend aan den eischer
zal voldoen een bedrag van
vyftien Guldens.–
En is ter zake hiervan aan
ieder der partyen een eensluit-
dend uittreksel uit dit regis-
ter uitgereikt.
Aruba d. u. s.
De Gezaghebber
[illegible]